15ZML0185

KOŠICE2013
EURÓPSKE HLAVNÉ MESTO KULTÚRY

Zmluva o zabezpečení vytvorenia diela a licenčná zmluva

uzatvorená v zmysle ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. autorský zákon v znení neskorších predpisov

Článok I.
Zmluvné strany

OBJEDNÁVATEĽ:
Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.
Adresa: Kukučínova 2, 040 01 Košice, Slovakia
IČO: 35583461
DIČ: 2022737871
Finančná inštitúcia: Prima banka Slovensko a.s.
IBAN SK21 5600 0000 0005 5823 5001
SWIFT/BIC: **KOMASK2X**
(ďalej len „**objednávateľ**")

a

DODÁVATEĽ:
Paul Bourne
Ensemble Training
[redacted]

(ďalej „**dodávateľ**")

Článok II.
Predmet zmluvy

1. Dodávateľ sa touto zmluvou zaväzuje vytvoriť pre objednávateľa dielo v rámci projektu Escalator – Summer Study Week v OZU, Monteleone Sabina, ktorý sa koná v termíne od 30. augusta do 5. septembra 2015 nasledovne:
   - Vedenie Group Session – Prezentačné a komunikačné zručnosti
   - Vedenie Warm ups
   - Konzultovanie individuálnych projektov s účastníkmi programu Escalator
2. Objednávateľ sa zaväzuje za plnenie predmetu tejto zmluvy uhradiť dodávateľovi dojednanú odmenu podľa článku III bod 2 tejto zmluvy.
3. Dodávateľ sa [redacted] ezpečí, aby všetky čin[redacted] hto článku zmluvy **Paulom Bournom**, by[redacted], United Kingdom, „**autor**").
[redacted] základe osobitnej zmluvy s autorom vysporiadané všetky autorské práva.

Článok III.
Odmena

1. Odmena za poskytnuté služby bola stanovená v súlade so zák. 18/1996 Zb. o cenách v aktuálnom znení a súvisiacich právnych predpisov.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že za riadne a včasné plnenie predmetu zmluvy podľa čl. II. bod 1. tejto zmluvy vzniká dodávateľovi právo na odmenu vo výške **2000 EUR** (slovom: *dvetisíc EUR*), ktorá zahŕňa všetky náklady spojené s činnosťami a výstupmi uvedenými v článku II bod 1 tejto zmluvy.
3. Odmena podľa toho článku je odmena maximálna a túto je možné meniť len na základe písomného súhlasu oboch zmluvných strán vo forme dodatku k tejto zmluve.
4. Dodávateľ sa zaväzuje, že zo svojich zdrojov a tiež z odmeny uvedenej v bode 2 tohto článku tejto zmluvy vysporiada všetky honorárové a majetkové nároky autora za činnosti a výstupy v zmysle špecifikácie podľa tejto zmluvy.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena podľa bodu 2. tohto článku bude dodávateľovi uhradená bezhotovostným prevodom na bankový účet dodávateľa uvedený v čl. I. tejto zmluvy **do 15 dní** od riadneho a včasného splnenia predmetu zmluvy podľa čl. II. bod 1. tejto zmluvy.

Článok IV.
Miesto a čas plnenia predmetu zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že dodávateľ bude plniť predmet tejto zmluvy v mieste a čase v súlade s čl. II. bod 1. tejto zmluvy.
2. Zmena času a miesta plnenia predmetu tejto zmluvy je možná na základe objednávateľa alebo po vzájomnej dohode zmluvných strán v písomnej forme.

Článok V.
Záväzky zmluvných strán

1. Dodávateľ sa zaväzuje:
   1.1 Zabezpečiť, aby činnosti a výstupy podľa tejto zmluvy boli vykonané autorom osobne s odbornou starostlivosťou na vlastné náklady a nebezpečenstvo autora;
2. Objednávateľ sa zaväzuje:
   2.1 Poskytnúť nevyhnutnú súčinnosť, a to predovšetkým všetky potrebné podklady, informácie a usmernenia v záujme riadneho splnenia predmetu zmluvy podľa článku II. bod 1. tejto zmluvy;
   2.2 Uhradiť cestovné, ubytovacie a stravovacie náklady spojené s riadnym splnením predmetu zmluvy podľa článku II. bod 1. tejto zmluvy;

Článok VI.
Spôsob použitia diela a rozsah licencie

1. Dodávateľ vyhlasuje, že má súhlas od autora, aby udelil oprávnenie tretej osobe - objednávateľovi na použitie diela (výstupov vytvorených na základe tejto zmluvy) v rozsahu udelenej licencie (ďalej len "**sublicencia**").
2. Dodávateľ touto zmluvou udeľuje objednávateľovi súhlas na každé dosiaľ známe použitie diela podľa ustanovenia § 18 ods. 2 zákona č. 618/2003 Z.z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**autorský zákon**"), a to najmä na:
   a) vyhotovenie rozmnoženiny diela,

b) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
c) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
d) spracovanie, preklad a adaptáciu diela,
e) zaradenie diela do súborného diela,
f) verejné vystavenie diela,
g) verejný prenos diela,

a to aj na komerčné ako aj a nekomerčné účely.

3. Sublicencia sa udeľuje bez akéhokoľvek územného alebo vecného obmedzenia.
4. Zmluvné strany sa dohodli na bezodplatnom poskytnutí sublicencie. Akékoľvek prípadné odmeny a odplaty sú už zahrnuté v odmene podľa čl. III bod 2 tejto zmluvy.
5. Dodávateľ udeľuje objednávateľovi sublicenciu na dobu neurčitú v súlade s trvaním majetkových práv autora podľa § 21 autorského zákona.
6. Sublicencia, ktorú dodávateľ udelil objednávateľovi podľa tejto zmluvy je výhradná.
7. Zánikom objednávateľa ako právnickej osoby, ktorej bola udelená sublicencia, prechádzajú práva a povinnosti z tejto zmluvy na právneho nástupcu nadobúdateľa.

Článok VII.
Osobitné dojednania

1. Dodávateľ prehlasuje, že neuzatvorí po podpise tejto zmluvy ďalšiu zmluvu, ktorá by mohla ohroziť vytvorenie diela v zmysle tejto zmluvy.
2. Dodávateľ sa zaväzuje rešpektovať organizačné pokyny objednávateľa a splniť všetky ďalšie požiadavky objednávateľa, vrátane dodržiavania právnych predpisov na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
3. Dodávateľ sa zaväzuje bezodkladne informovať objednávateľa o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na vytvorenie diela dohodnutým spôsobom a v stanovenom rozsahu.
4. Dodávateľ je po splnení predmetu tejto zmluvy povinný odovzdať objednávateľovi všetky podklady, poznámky, návrhy a ďalšie písomnosti súvisiace s jeho realizáciou, ktoré mu na tento účel objednávateľ zveril.
5. Dodávateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri realizácii predmetu tejto zmluvy dozvedel, v opačnom prípade je povinný nahradiť objednávateľovi škodu, ktorá mu porušením tejto povinnosti vznikla. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach o ktorých sa dodávateľ pri realizácii predmetu tejto zmluvy dozvedel trvá bez časového obmedzenia aj po skončení trvania tejto zmluvy.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zrušenia pracovného stretnutia špecifikovaného v čl. II. bod 1. tejto zmluvy z dôvodu prekážok na strane dodávateľa prípadne autora, dodávateľ nevzniká právo na odmenu podľa čl. III. bod 2. tejto zmluvy ani na iné plnenia, objednávateľovi zaniká záväzok podľa čl. V. bod 2.2 tejto zmluvy a dodávateľ je povinný uhradiť výdavky, ktoré vznikli objednávateľovi pri zabezpečení účasti autora na stretnutí. Právo na náhradu škody tým nie je dotknuté.

Článok VIII.
Doba platnosti zmluvy

1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa účinnosti zmluvy do 20. septembra 2015.
2. Objednávateľ môže túto zmluvu vypovedať písomnou výpoveďou aj bez udania dôvodu. Zmluva zaniká dňom doručenia písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
3. Zmluvné strany môžu túto zmluvu ukončiť aj písomnou dohodou.

Článok IX.
Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po dni zverejnenia tejto zmluvy na webovej stránke objednávateľa.
2. Táto zmluva môže byť zmenená alebo doplnená len písomne formou dodatku, po predchádzajúcom súhlase oboch zmluvných strán.
3. V prípade, že niektoré ustanovenia tejto zmluvy sú neplatné, uvedené nespôsobuje neplatnosť celej zmluvy, ale iba konkrétnych dotknutých ustanovení.
4. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, autorského zákona a iných všeobecne záväzných právnych predpisov SR.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a obsah zmluvy sa zhoduje s prejavom ich slobodnej a vážne vykonanej vôle.
6. Zmluva bola zmluvnými stranami prečítaná, schválená a na znak súhlasu s jej obsahom vlastnoručne podpísaná.
7. Táto zmluva bola vyhotovená v dvoch exemplároch s platnosťou originálu, po jeden pre každú zmluvnú stranu.

V Košiciach dňa 26. 8. 2015

Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.
2, 040 01 Košice
DIČ: 2022737871

V Košiciach dňa 26. 8. 2015

Dodávateľ: